MODE D'EMPLOI

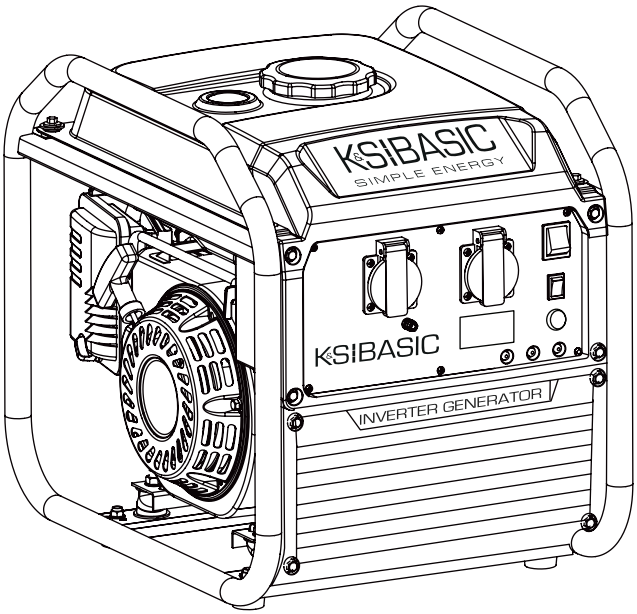
FR

Assurez-vous de lire avant de commencer le travail !

K&S BASIC
SIMPLE ENERGY

Groupe électrogène-inverter

KSB 28i
KSB 30i



INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi les produits **K&S Basic®**. Ce manuel fournit une brève description des exigences de sécurité, des procédures de préparation et des instructions d'utilisation. De plus amples informations sont disponibles dans la rubrique d'assistance à l'adresse suivante : **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Vous pouvez également accéder à la rubrique d'assistance et télécharger le manuel en scannant le code QR ou sur le site Internet de l'importateur officiel de **K&S Basic®** à l'adresse **www.konner-sohnen.fr**



Veillez à lire la version complète du manuel avant de commencer !

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications qui peuvent ne pas être reflétées dans le présent manuel, notamment :

- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, à la configuration et à la construction du produit.

- Les images et les dessins figurant dans ce manuel sont fournis à titre indicatif uniquement et peuvent différer des composants et des inscriptions réels figurant sur les produits.

Les coordonnées que vous pouvez utiliser librement en cas de problème se trouvent à la fin de ce manuel. Toutes les informations contenues dans ce manuel sont, à notre connaissance, exactes au moment de la publication. La liste actuelle des centres de service est disponible sur le site Internet de l'importateur officiel à l'adresse **www.konner-sohnen.fr**

ATTENTION – DANGER ! Le non-respect des recommandations signalées par ce symbole peut entraîner des blessures graves ou la mort de l'opérateur ou de tiers.

IMPORTANT ! Informations utiles lors de l'utilisation de la machine.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ 1

N'utilisez pas le groupe électrogène dans des locaux mal ventilés ou dans des conditions d'humidité excessive. Ne placez pas le groupe électrogène dans l'eau ou sur un sol humide. N'exposez pas le groupe électrogène à la pluie, à la neige ni à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée. Placez le groupe électrogène sur une surface plane et dure, à l'écart des liquides/gaz inflammables (à une distance minimale de 1 m). Installez le groupe électrogène à une distance d'au moins 1 m du panneau de commande avant et d'au moins 50 cm de chaque côté, y compris au-dessus du groupe électrogène. Tenez les personnes non autorisées, les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail. Portez des chaussures de sécurité et des gants.

ATTENTION – DANGER ! Lors de l'utilisation du groupe électrogène, il convient de tenir compte de la consommation électrique réelle des appareils électriques raccordés, y compris du facteur de puissance (cosφ) et de la puissance de démarrage qui, pour les appareils équipés de moteurs, peut être plusieurs fois supérieure à la puissance nominale et ne doit pas dépasser la puissance de sortie maximale du groupe électrogène.

ATTENTION – DANGER ! Étant donné que les gaz d'échappement contiennent du dioxyde de carbone et du monoxyde de carbone (CO), des gaz toxiques et dangereux pour la vie, il est strictement interdit d'installer le groupe électrogène dans des bâtiments résidentiels, des locaux reliés à des bâtiments résidentiels par un système de ventilation commun ou dans d'autres locaux depuis lesquels les gaz d'échappement pourraient pénétrer dans les espaces de vie.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE 1.1

ATTENTION – DANGER ! **L'appareil produit de l'électricité. Respectez les consignes de sécurité afin d'éviter tout risque d'électrocution.**

IMPORTANT ! **Selon l'application, le groupe électrogène doit être utilisé comme un système IT ou TN. La mise à la terre et des mesures de protection supplémentaires, telles que le contrôle de l'isolement ou la protection contre les contacts accidentels (dispositif différentiel à courant résiduel), doivent être prévues en fonction de l'application et du système utilisé.**

Le groupe électrogène produit de l'électricité susceptible de provoquer une électrocution en cas de non-respect des consignes. Les groupe électrogènes K&S Basic ont été initialement conçus comme un système IT avec une protection de base assurée par l'isolation des parties actives dangereuses conformément à la norme DIN VDE 0100-410. Le boîtier du groupe électrogène est isolé des conducteurs sous tension L et N. Une personne non qualifiée ne possédant pas de connaissances en électricité ne peut raccorder qu'un seul consommateur électrique au groupe électrogène sans mesures de protection supplémentaires. Le raccordement d'un système de distribution comportant plusieurs consommateurs ne peut être effectué que par des électriciens qualifiés ou des personnes formées en électrotechnique, dans le respect des mesures de sécurité appropriées.

IMPORTANT ! **Il est interdit de raccorder au groupe électrogène des appareils susceptibles de générer des impulsions de courant et de renvoyer de l'énergie vers le groupe électrogène (stabilisateurs de tension, appareils équipés de freins électroniques, onduleurs raccordés au réseau et onduleurs hybrides, etc.).**

Le groupe électrogène et les consommateurs électriques forment un système fermé dont les éléments s'influencent mutuellement. Ce système est physiquement différent du réseau public, car il est fortement affecté par des facteurs tels que la charge déséquilibrée entre les phases et la consommation de courant non linéaire des consommateurs électriques, susceptibles d'endommager le groupe électrogène et les consommateurs qui y sont raccordés.

ATTENTION – DANGER ! **Soyez prudent. N'utilisez pas le groupe électrogène si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues ou d'alcool. Un manque d'attention peut entraîner des blessures graves.**

IMPORTANT ! **L'utilisation de l'appareil à d'autres fins entraîne la perte du droit à la garantie gratuite.**

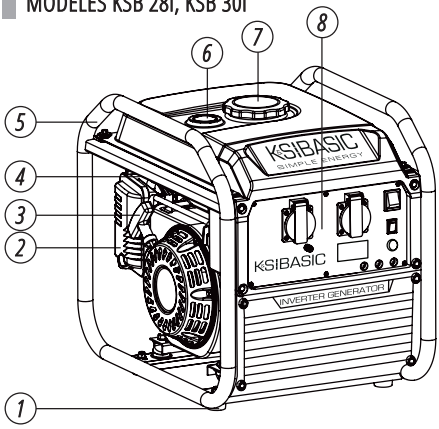
PRÉCAUTIONS LORS DE L'UTILISATION D'UN GROUPE ÉLECTROGÈNE À ESSENCE 1.2

Ne démarrez pas le groupe électrogène lorsqu'une charge électrique est raccordée ! Débranchez la charge avant d'arrêter le moteur. **Utilisez uniquement de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane de 90 à 95 et contenant au maximum 10 % d'éthanol**. L'utilisation de kérosène ou de tout autre type de carburant est interdite ! Respectez toujours les recommandations du fabricant concernant la durée de conservation et le stockage du carburant. Le carburant présent dans le réservoir entre en contact avec l'air, ce qui peut altérer sa qualité. Avec le temps, selon la qualité du carburant, des dépôts peuvent s'accumuler dans la cuve à flotteur du carburateur ; ils doivent être vidangés régulièrement afin de garantir le bon fonctionnement du carburateur. Si le groupe électrogène n'est pas utilisé pendant une période prolongée, nous recommandons de vidanger complètement l'essence du carburateur et du réservoir à l'aide de la vis de vidange du carburateur afin d'éviter la formation de dépôts dans le système d'alimentation en carburant. Le non-respect de ces recommandations peut entraîner l'endommagement du carburateur.

ATTENTION – DANGER ! **Le carburant pollue le sol et les eaux souterraines. Ne laissez pas l'essence s'écouler du réservoir !**

VUE D'ENSEMBLE 2

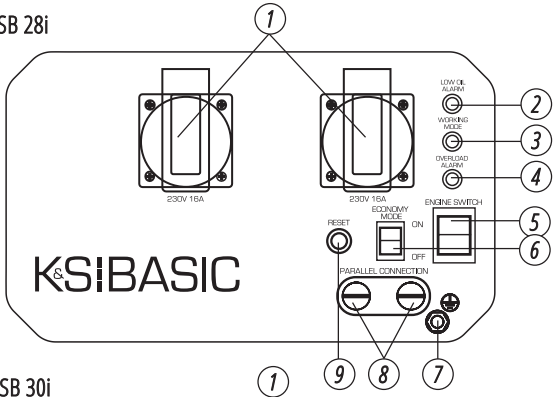
MODÈLES KSB 28i, KSB 30i



1. Supports antivibratoires
2. Filtre à air
3. Démarreur manuel
4. Starter
5. Cadre
6. Indicateur de niveau de carburant
7. Bouchon du réservoir de carburant
8. Panneau de commande

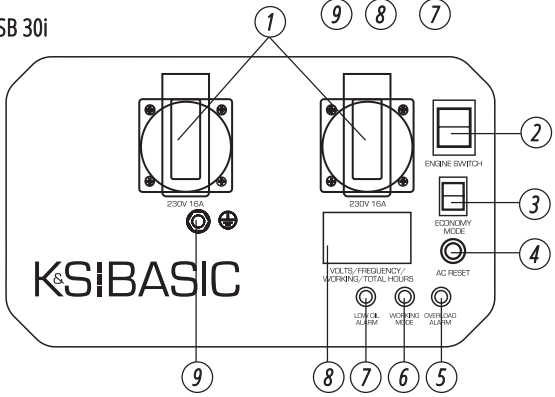
PANNEAU DE COMMANDE DU MODÈLE KSB 28i

1. Prises CA 2×Schuko 230 V 16 A
2. Indicateur de niveau d'huile
3. Indicateur du mode de fonctionnement
4. Indicateur de surcharge
5. Interrupteur du moteur
6. Interrupteur du mode économie
7. Borne de mise à la terre
8. Prise de mise en parallèle du groupe électrogène
9. Bouton de réinitialisation



PANNEAU DE COMMANDE DU MODÈLE KSB 30i

1. Prises CA 2×Schuko 230 V 16 A
2. Interrupteur du moteur
3. Interrupteur du mode économie
4. Bouton de réinitialisation
5. Indicateur de surcharge
6. Indicateur du mode de fonctionnement
7. Indicateur de niveau d'huile
8. Écran LED
9. Borne de mise à la terre



CARACTÉRISTIQUES 3

Modèle	KSB 28i	KSB 30i
Tension	230 V	230 V
Puissance maximale	3.0 kW	3.0 kW
Puissance nominale	2,8 kW	2,8 kW
Fréquence	50 Hz	50 Hz
Courant (max.)	13,04 A	13,04 A
Prises	2×Schuko 230V 16A	2×Schuko 230V 16A
Démarrage du moteur	manuel	manuel
Volume du réservoir de carburant	8 l	8 l
Écran LED	–	tension, fréquence, heures de fonctionnement
Niveau sonore Lpa (7 m)/Lwa	71/96 dB	71/96 dB
Modèle du moteur	KSB 210i	KSB 210i
Cylindrée du moteur	208 cm^3	208 cm^3
Type de moteur	essence, moteur à 4 temps	essence, moteur à 4 temps
Puissance du moteur	7 hp	7 hp
Prise de mise en parallèle du groupe électrogène	+	–
Volume du carter d'huile	0,6 l	0,6 l
Facteur de puissance	cos φ 1(230V)	cos φ 1(230V)
Dimensions hors tout (L×l×H)	480×370×430 mm	480×370×430 mm
Poids net	23 kg	23 kg
Classe de protection	IP23M	IP23M
Tolérance de la tension nominale – max. 5 %		

Afin de garantir la fiabilité et d'augmenter la durée de vie du moteur, les puissances de pointe peuvent être légèrement limitées par les disjoncteurs.

Les conditions de fonctionnement optimales sont une température ambiante de 17 à 25 °C, une pression atmosphérique de 0,1 MPa (760 mm Hg) et une humidité relative de 50 à 60 %. Dans ces conditions environnementales, le groupe électrogène peut fournir des performances maximales conformément aux caractéristiques déclarées.

En cas d'écart par rapport à ces paramètres environnementaux, les performances du groupe électrogène peuvent varier.

Veuillez noter que les charges continues dépassant 80 % de la puissance nominale du groupe électrogène ne sont pas recommandées afin de prolonger sa durée de vie.

CONDITIONS D'UTILISATION DU GROUPE ÉLECTROGÈNE INVERTER 4

Il est recommandé de mettre le groupe électrogène à la terre avant sa première utilisation. Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que la puissance totale des consommateurs électriques raccordés ne dépasse pas la puissance nominale du groupe électrogène.

IMPORTANT !

Les groupe électrogènes inverter produisent une tension de 230 V à 50 Hz et ne doivent pas être utilisés comme substitut au réseau électrique principal pour alimenter des appareils conçus pour injecter de l'énergie dans le réseau électrique (tels que les onduleurs raccordés au réseau, les onduleurs hybrides, les micro-onduleurs, etc.). Ces appareils peuvent détecter la sortie 230 V 50 Hz du groupe électrogène inverter comme une alimentation secteur et endommager le groupe électrogène par réinjection de courant.

IMPORTANT !

Assurez-vous que le panneau de commande, les grilles d'aération et la partie inférieure de l'inverter sont correctement refroidis et protégés contre la pénétration de petits corps solides, de saletés et d'eau. Un fonctionnement incorrect du système de refroidissement peut endommager le moteur, l'inverter ou l'alternateur.

FONCTIONNEMENT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE 5

INDICATEUR DE NIVEAU D'HUILE (ROUGE)

L'indicateur de niveau d'huile insuffisant s'allume lorsque le niveau d'huile est trop bas. L'allumage est désactivé et le moteur s'arrête. Le moteur ne démarrera pas tant que de l'huile n'aura pas été ajoutée.

INDICATEUR CA

Lorsque le groupe électrogène fonctionne et produit de l'électricité, l'indicateur CA est allumé.

FONCTIONNEMENT/SURCHARGE

Lorsque le groupe électrogène fonctionne normalement, l'indicateur CA s'allume en vert. En cas d'anomalie du groupe électrogène, l'indicateur CA clignote en rouge, l'appareil active automatiquement la protection et coupe la sortie. Il est nécessaire d'appuyer sur le bouton CA pour effectuer une réinitialisation.

L'indicateur de surcharge s'allume lorsque le groupe électrogène raccordé est surchargé, que l'unité de commande de l'inverter surchauffe ou que la tension de sortie CA augmente. Si l'indicateur de surcharge s'allume, le moteur continue de fonctionner, mais le groupe électrogène ne produit plus d'électricité. Dans ce cas, vous devez effectuer les étapes suivantes :

1. Éteignez tous les appareils électriques raccordés et arrêtez le moteur.
2. Réduisez la puissance totale des appareils raccordés jusqu'à atteindre la puissance nominale du groupe électrogène.
3. Vérifiez si la grille de ventilation est obstruée. Retirez l'excès de saleté ou les débris, le cas échéant.
4. Après la vérification, démarrez le moteur.

IMPORTANT !

L'indicateur de surcharge peut s'allumer pendant quelques secondes après le démarrage ou lors du raccordement d'appareils électriques nécessitant un courant de démarrage élevé, tels qu'un compresseur ou un indicateur de tension. Toutefois, cela ne constitue pas un dysfonctionnement.

BORNE DE MISE À LA TERRE

Les groupe électrogènes décrits dans ce manuel sont conçus comme des sources d'alimentation mobiles dans un système IT avec des conducteurs actifs isolés et sont utilisés sans mise à la terre. La vis de mise à la terre et les contacts PE des prises servent à assurer l'équipotentialité. Veuillez respecter les mesures de protection lors de l'utilisation de plusieurs consommateurs électriques dans un système IT. La mise à la terre est nécessaire lorsque le groupe électrogène est utilisé pour créer un système TN avec un conducteur neutre mis à la terre.

VÉRIFICATIONS AVANT LA MISE EN MARCHE 6

VÉRIFICATION DU NIVEAU DE CARBURANT

1. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant dans le réservoir.
2. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'au niveau du filtre à carburant.
3. Serrez fermement le bouchon du réservoir de carburant.

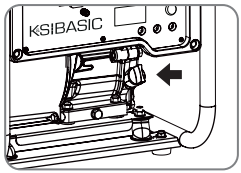
Carburant recommandé : essence sans plomb ayant un indice d'octane de 90 à 95 et contenant au maximum 10 % d'éthanol.
Volume du réservoir de carburant : voir le tableau des caractéristiques.

IMPORTANT ! **Essuyez immédiatement le carburant renversé à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux, car le carburant peut endommager les surfaces peintes ou les pièces en plastique.**

IMPORTANT ! **Veillez à respecter la date de péremption de l'essence. Si le groupe électrogène ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, vidangez toujours l'essence du carburateur et, si nécessaire, du réservoir de carburant. Les dépôts dans le système d'alimentation en carburant peuvent entraîner des dysfonctionnements du moteur.**

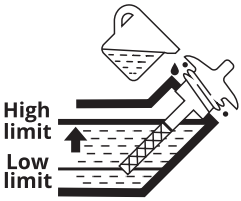
VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

Fig. 1



Le groupe électrogène est transporté sans huile moteur. Ne démarrez pas le moteur avant de l'avoir rempli d'une quantité suffisante d'huile moteur.

1. Dévissez la jauge d'huile (fig. 1) et essuyez-la avec un chiffon propre.
2. Remplissez le carter d'huile moteur. La quantité d'huile recommandée pour chaque modèle est indiquée dans le tableau des caractéristiques.
3. Insérez la jauge sans la visser.
4. Vérifiez le niveau d'huile à l'aide du repère sur la jauge d'huile.
5. Ajoutez de l'huile si son niveau est inférieur au repère de la jauge d'huile.
6. Revissez la jauge.



Huile moteur recommandée: SAE 10W30, SAE 10W40.
Classe d'huile moteur recommandée : API Service de type SG ou supérieur.
Quantité d'huile moteur : voir le tableau des caractéristiques.

MISE EN MARCHE 7

Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la puissance nominale des consommateurs électriques correspond à la puissance du groupe électrogène. Ne dépassez pas la puissance nominale du groupe électrogène. Ne raccordez aucun appareil avant de démarrer le moteur !

IMPORTANT ! **Ne modifiez pas les réglages du régulateur concernant la quantité de carburant (ce réglage a été effectué en usine). Dans le cas contraire, cela peut entraîner des modifications du fonctionnement du moteur ou sa défaillance.**

ATTENTION – DANGER ! **Lorsque la puissance prélevée se situe entre la puissance nominale et la puissance maximale, le groupe électrogène ne doit pas fonctionner pendant plus de 5 secondes. Cela se produit généralement, par exemple, lors du démarrage d'un moteur électrique. La puissance de démarrage requise par le moteur ne doit pas dépasser la puissance de démarrage maximale du groupe électrogène.**

ATTENTION – DANGER ! **Les groupe électrogènes de secours ne doivent pas fonctionner en continu (par exemple, en ajoutant du carburant dans le réservoir ou en raccordant un grand réservoir de carburant), ni fonctionner plus longtemps que la durée recommandée : 4 à 6 heures pour les groupe électrogènes GPL/essence ou à essence (selon la charge).**

Ce document est fourni uniquement à titre informatif et ne constitue pas un manuel d'installation de l'équipement ou de raccordement au réseau électrique. Toutefois, nous vous recommandons

vivement de lire les instructions ci-dessous. Le raccordement de l'équipement doit toujours être effectué par un électricien agréé, responsable de l'installation et du raccordement électrique de l'équipement conformément aux lois et réglementations locales. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de raccordement incorrect de l'équipement ou de tout dommage matériel ou corporel pouvant résulter d'une installation, d'un raccordement ou d'une utilisation incorrects de l'équipement.

MISE EN SERVICE

1. Remplissez le carter d'huile moteur. La quantité d'huile recommandée pour chaque modèle est indiquée dans le tableau des caractéristiques.
2. Vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile. Il doit se situer entre les repères MIN et MAX de la jauge d'huile.
3. Vérifiez le niveau de carburant.
4. Vérifiez que le filtre à air est correctement installé.

IPENDANT LES 20 PREMIÈRES HEURES DE FONCTIONNEMENT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE, LES EXIGENCES SUIVANTES DOIVENT ÊTRE RESPECTÉES :

1. Pendant la mise en service, ne raccordez pas de consommateurs électriques dont la puissance dépasse 50 % de la puissance nominale (de fonctionnement) de l'appareil.
2. Après les 20 premières heures de fonctionnement, veillez à remplacer l'huile. Il est préférable de vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud après utilisation afin d'assurer une vidange rapide et complète.
3. Vérifiez et nettoyez le filtre à air, le filtre à carburant et la bougie d'allumage.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

⚠ **IMPORTANT !** ⚠ **Conseil utile : si le moteur cale peu après le démarrage ou ne démarre pas du tout, nous recommandons de vidanger les dépôts du carburateur et de vérifier le niveau d'huile. Le groupe électrogène est équipé d'un indicateur de niveau d'huile insuffisant et le moteur s'arrête si le niveau d'huile moteur est trop bas.**

⚠ **IMPORTANT !** ⚠ **Les dépôts présents dans la cuve à flotteur du carburateur doivent être vidangés régulièrement. Si le groupe électrogène ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, fermez le robinet de carburant et vidangez l'essence du carburateur afin d'éviter la formation éventuelle de dépôts à l'intérieur du carburateur.**

1. Vérifiez le niveau d'huile.
2. Vérifiez le niveau de carburant.
3. Placez le bouton Mode économie en position « OFF » (fig. 2).
4. Ouvrez le robinet de carburant (position « ON », fig. 3).
5. Fermez le starter (position « OFF », fig. 4).
6. Placez le bouton INTERRUPTEUR DU MOTEUR en position « ON » (fig. 5).
7. Tirez sur le démarreur manuel jusqu'à ressentir une légère résistance, puis tirez-le vers vous d'un mouvement relativement brusque. Ramenez lentement le démarreur manuel à la main, ne le relâchez pas brusquement.
8. Ouvrez le starter (position « ON »).
9. Attendez 1 à 2 minutes, puis raccordez les appareils électriques.

Fig. 2



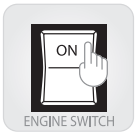
Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



IMPORTANT !

Conseil utile : afin d'assurer le fonctionnement durable du moteur du groupe électrogène, il est important de respecter les recommandations suivantes :

- **Avant de raccorder la charge, laissez le moteur fonctionner pendant 1 à 2 minutes afin qu'il chauffe.**
- **Après avoir débranché la charge à la suite d'un fonctionnement prolongé, n'arrêtez pas immédiatement le groupe électrogène. Laissez-le fonctionner à vide pendant 1 à 2 minutes afin qu'il refroidisse.**

ATTENTION – DANGER !

Ne raccordez pas deux appareils ou plus simultanément. Le démarrage de nombreux appareils nécessite une puissance élevée. Les appareils doivent être raccordés un par un en fonction de leur puissance nominale. Ne raccordez aucun consommateur électrique pendant les 2 premières minutes suivant le démarrage du groupe électrogène.

Pour vidanger l'essence du carburateur, placez un bac de récupération sous le carburateur et desserrez la vis de vidange du carburateur. Veillez à ce qu'aucun carburant ne s'écoule sur le groupe électrogène. Resserrez ensuite la vis.

DÉBRANCHEZ TOUS LES APPAREILS AVANT D'ARRÊTER LE GROUPE ÉLECTROGÈNE !

N'arrêtez pas le groupe électrogène lorsque les appareils sont sous tension. Cela pourrait endommager le groupe électrogène ou les appareils qui y sont raccordés !

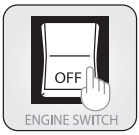
POUR ARRÊTER LE MOTEUR, PROCÉDEZ COMME SUIT :

1. Éteignez tous les appareils.
2. Laissez le groupe électrogène fonctionner à vide pendant environ 1 à 2 minutes.
3. Placez le bouton Mode économie en position « OFF » (fig. 6).
4. Placez l'interrupteur du moteur en position « OFF » (fig. 7).
5. Fermez le robinet de carburant (position « OFF »).
6. Débranchez les appareils.

Fig. 6



Fig. 7



DESCRIPTION FONCTIONNELLE DES GROUPE ÉLECTROGÈNES INVERTER 8

Il est interdit de démarrer le groupe électrogène lorsque le Mode économie est activé. Le Mode économie ne doit être activé qu'après le démarrage du groupe électrogène et uniquement avec une faible charge. Le non-respect de cette exigence peut entraîner une panne du groupe électrogène et annuler la prise en charge de la réparation sous garantie.

FONCTION MODE ÉCONOMIE

1. Démarrez le moteur.
2. Placez le bouton Mode économie en position « ON ».
3. Branchez l'appareil sur une prise CA.
4. Assurez-vous que l'indicateur CA est allumé.
5. Mettez l'appareil électrique en marche.

IMPORTANT !

Le Mode économie doit être désactivé lors du démarrage du groupe électrogène et ne doit être activé qu'avec des charges allant jusqu'à 20 % de la puissance nominale, afin de maintenir un régime moteur plus faible à faible charge et d'économiser du carburant.

En Mode économie, la tension aux bornes des condensateurs du module inverter est maintenue à un niveau plus faible, ce qui permet d'économiser du carburant à faible charge. Toutefois, le raccordement de consommateurs électriques plus puissants peut entraîner une surcharge et une distorsion de la tension jusqu'à ce que le moteur atteigne le régime requis. Désactivez le Mode économie si vous souhaitez raccorder des consommateurs électriques plus puissants.

IMPORTANT ! **Assurez-vous que la puissance de démarrage des appareils électriques équipés de moteurs ne dépasse pas la puissance maximale du groupe électrogène.**

FONCTION DE MISE EN PARALLÈLE

Vous pouvez augmenter la puissance de sortie totale des groupe électrogènes en raccordant deux groupe électrogènes inverter à l'aide de câbles spéciaux de mise en parallèle KSB PC-1 de K&S Basic® (non inclus dans le kit). La mise en parallèle de deux groupe électrogènes permet d'obtenir la puissance nominale totale de sortie de ces groupe électrogènes. Lorsque les groupe électrogènes sont raccordés en parallèle, la perte de puissance est de 0,2 kW par rapport à la puissance nominale totale pouvant être obtenue.

Lors du fonctionnement en parallèle, l'interrupteur du Mode économie doit être dans la même position sur les deux groupe électrogènes.

1. Raccordez le câble de mise en parallèle KSB PC-1 aux sorties prévues à cet effet sur le panneau de commande du groupe électrogène. N'utilisez aucun autre câble et ne combinez pas différents modèles de groupe électrogènes.
2. Démarrez les moteurs et vérifiez que l'indicateur vert MODE DE FONCTIONNEMENT de chaque groupe électrogène est allumé.
3. Branchez l'appareil sur une prise. Consultez les dernières informations sur le site Internet concernant les modèles pouvant être raccordés en parallèle. Raccordez uniquement les modèles recommandés par le fabricant.
4. Mettez l'appareil en marche.

Si l'indicateur de surcharge s'allume, suivez la procédure standard en cas de surcharge du groupe électrogène décrite à la section 5 (réduisez la charge et appuyez sur le bouton RESET des deux groupe électrogènes).

ATTENTION - DANGER ! **Ne raccordez pas et ne débranchez pas les câbles de mise en parallèle lorsque le groupe électrogène fonctionne. Si vous prévoyez d'utiliser un seul groupe électrogène, les câbles de mise en parallèle doivent être débranchés lorsque le moteur est arrêté.**

ENTRETIEN 9

Respectez les instructions de ce manuel ! Vous trouverez la liste des adresses des centres de service sur le site Internet de l'importateur exclusif : **www.konner-sohnen.fr**

TRAVAUX D'ENTRETIEN TECHNIQUE

Élément	Opération	À chaque démarrage	Premier mois ou 20 heures de fonctionnement	Tous les 3 mois ou 50 heures de fonctionnement	Tous les 6 mois ou 100 heures de fonctionnement	Chaque année ou 300 heures de fonctionnement
Huile moteur	Contrôle du niveau	✓				
	Remplacement		✓	✓		
Filtre à air	Contrôle /Nettoyage	✓	✓	✓		
	Remplacement				✓	
Bougie d'allumage	Nettoyage		✓	✓		
	Remplacement				✓	
Réservoir de carburant	Contrôle du niveau	✓				
	Nettoyage					✓
Filtre à carburant	Contrôle (nettoyage)		✓	✓		

- Si le groupe électrogène fonctionne fréquemment à température élevée ou sous forte charge, l'huile doit être remplacée toutes les 25 heures de fonctionnement.

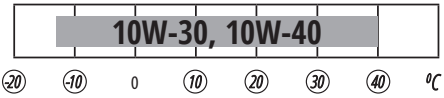
- Si le moteur fonctionne fréquemment dans des conditions poussiéreuses ou difficiles, nettoyez le filtre à air toutes les 10 heures de fonctionnement.

- Si vous avez dépassé l'intervalle d'entretien, effectuez l'entretien dès que possible afin de préserver le moteur du groupe électrogène.

⚠ **IMPORTANT !** ⚠ **Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages causés par l'absence d'entretien.**

HUILES RECOMMANDÉES 10

Utilisez des huiles conçues pour les moteurs automobiles à quatre temps SAE10W-30, SAE10W-40. Les huiles moteur présentant d'autres niveaux de viscosité ne peuvent être utilisées que si la température moyenne de l'air dans votre région ne dépasse pas les limites de la plage de températures indiquée dans le tableau.

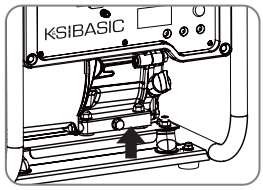


Lorsque le niveau d'huile baisse, il est nécessaire d'ajouter la quantité requise afin d'assurer le bon fonctionnement du groupe électrogène. Le niveau d'huile doit être vérifié conformément au programme d'entretien technique.

POUR VIDANGER L'HUILE MOTEUR, EFFECTUEZ LES OPÉRATIONS SUIVANTES :

1. Veuillez vidanger l'huile lorsque le moteur est chaud. Cela permet une vidange rapide et complète de l'huile.
2. Portez des gants de protection afin d'éviter tout contact de l'huile avec la peau.
3. Placez un récipient de récupération d'huile sous le moteur.
4. Dévissez le bouchon de vidange situé sur le moteur, sous le bouchon de la jauge d'huile (fig. 8), à l'aide d'une clé.
5. Attendez que l'huile soit complètement vidangée.
6. Remettez le bouchon de vidange en place et serrez-le fermement..

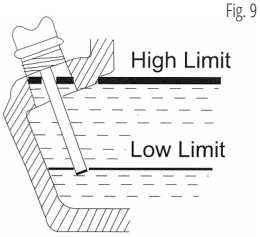
Fig. 8



POUR REMPLIR D'HUILE, EFFECTUEZ LES OPÉRATIONS SUIVANTES :

1. Assurez-vous que le groupe électrogène est placé sur une surface plane et horizontale (fig. 9).
2. Ouvrez le bouchon de la jauge d'huile du moteur.
3. À l'aide d'un entonnoir, versez de l'huile moteur hautement raffinée dans le carter. L'entonnoir n'est pas inclus.

Fig. 9



AIR FILTER TECHNICAL MAINTENANCE 11

Air filter cleaning is to be performed each 50 hours of the generator operation (every 10 hours in unusually dusty conditions).

CLEANING THE FILTER:

1. Open the clips on the upper cap of the air filter.
2. Remove the sponge filtering element.
3. Remove all dirt deposits inside the hollow case of the air filter.
4. Thoroughly wash the filtering element in warmsoapy water.
5. Dry the sponge filter.
6. Dry filtering element is to be moistened by motor oil and excess oil is to be squeezed out.

ENTRETIEN TECHNIQUE DES BOUGIES D'ALLUMAGE 12

La bougie d'allumage doit être intacte, exempte de dépôts de suie et présenter un écartement correct.

CONTRÔLE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE :

1. Retirez le capuchon de la bougie d'allumage.
2. Retirez la bougie d'allumage à l'aide d'une clé appropriée.
3. Examinez la bougie d'allumage. Si elle est endommagée, elle doit être remplacée.
   Bougies d'allumage de remplacement recommandées pour le modèle KSB 30i : BPR6ES/BP6ES (NGK), F6RTC/F6TC (TORCH).
4. Mesurez l'écartement. Il doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm.
5. En cas de réutilisation, la bougie d'allumage doit être nettoyée à l'aide d'une brosse métallique.
   Réglez ensuite l'écartement correct.

ENTRETIEN DU SILENCIEUX ET DU PARE-ÉTINCELLES 13

Le moteur et le silencieux deviennent très chauds après le démarrage du groupe électrogène. Ne touchez pas le moteur ou le silencieux avec une partie du corps ou des vêtements pendant l'inspection ou la réparation avant qu'ils n'aient refroidi.

Retirez les vis, puis tirez le capot de protection vers vous. Desserrez les boulons et retirez le couvercle, la grille et le pare-étincelles du silencieux. Éliminez les dépôts de la grille et du pare-étincelles du silencieux à l'aide d'une brosse métallique. Inspectez la grille et le pare-étincelles du silencieux. Remplacez-les s'ils sont endommagés. Remettez le pare-étincelles en place. Remettez la grille et le couvercle du silencieux en place. Remettez le capot en place et serrez les vis.

IMPORTANT ! **Alignez la saillie du pare-étincelles avec l'orifice du tube du silencieux.**

FILTRE À CARBURANT 14

IMPORTANT ! **N'utilisez jamais d'essence en fumant ou à proximité immédiate d'une flamme nue.**

1. Retirez le bouchon du réservoir de carburant et le filtre à carburant (si le modèle est équipé d'un filtre à carburant).
2. Nettoyez le filtre avec de l'essence.
3. Essuyez le filtre et remettez-le en place.
4. Remettez le bouchon du réservoir de carburant en place.

Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré.

STOCKAGE 15

IMPORTANT ! **Le groupe électrogène doit être stocké et transporté avec l'évent fermé en permanence !**

IMPORTANT ! **Nous recommandons de ne remplir le réservoir de carburant qu'à 70 % afin d'éviter tout déversement de carburant pendant le fonctionnement du groupe électrogène.**

Le local de stockage doit être sec et exempt de poussière. Il doit également être fermé à clé et inaccessible aux enfants et aux animaux. Il est recommandé de stocker et d'utiliser le groupe électrogène à une température comprise entre -20 °C et +40 °C. Évitez d'exposer le groupe électrogène à la lumière directe du soleil et à la pluie.

IMPORTANT ! **Avertissement ! Le groupe électrogène doit rester prêt à fonctionner à tout moment. Par conséquent, en cas de dysfonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être réparé avant de mettre le groupe électrogène hors service pour le stocker.**

IMPORTANT ! **Avant un stockage prolongé du groupe électrogène, fermez le robinet de carburant pendant que le moteur fonctionne et laissez le moteur consommer l'essence restant dans le carburateur. Attendez que le moteur s'arrête de lui-même.**

AVANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE D'INUTILISATION DU GROUPE ÉLECTROGÈNE, EFFECTUEZ LES OPÉRATIONS SUIVANTES :

- Nettoyez soigneusement les parties extérieures du groupe électrogène et du moteur, notamment les radiateurs de refroidissement.
- Retirez la vis de la cuve à flotteur du carburateur et vidangez la cuve.
- Retirez la bougie d'allumage.
- Retirez la vis de vidange d'huile et vidangez l'huile.
- Versez une cuillère à café d'huile moteur dans le cylindre (5 à 10 ml). Tirez ensuite plusieurs fois sur le cordon du démarreur afin de répartir uniformément l'huile sur les parois du cylindre.
- Installez la bougie d'allumage.
- Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à ressentir une résistance afin d'amener le piston au point mort haut de la course de compression.
- Relâchez doucement la poignée du démarreur.
- Débranchez les bornes de la batterie. Enduisez les bornes de la batterie et les bornes de raccordement de graisse afin de les protéger contre l'oxydation (si le modèle est équipé d'un filtre à carburant).

TRANSPORT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE 15

Pour faciliter le transport du groupe électrogène, utilisez l'emballage dans lequel il a été vendu. Fixez la boîte contenant le groupe électrogène afin qu'elle ne se renverse pas pendant le transport. Avant de déplacer le groupe électrogène, vidangez le carburant.

MISE AU REBUT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE 16

Afin de prévenir tout dommage à l'environnement, le groupe électrogène doit être séparé des déchets ordinaires. Veuillez le recycler de la manière la plus sûre possible en le déposant dans un centre de collecte spécialisé.

CONDITIONS DU SERVICE DE GARANTIE 17

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.

Déclaration de conformité CE

Nr. 265

Les produits suivants ont été testés par nos soins selon les normes énumérées et ont été jugés conformes à la Directive Européenne sur les Machines 2006/42/CE, la Directive sur la Compatibilité Électromagnétique (EMC) 2014/30/CE, et la Directive sur le Bruit 2000/14/CE.

Fabricant:	DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresse:	Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne
Produit:	Groupe électrogène-inverter « Könner & Söhnen »
Type / Modèle:	KSB 28i, KSB 30i

La déclaration est basée sur une évaluation unique des produits mentionnés ci-dessus. Elle n'implique pas une évaluation de la production entière et ne permet pas l'utilisation du logo du laboratoire de test. Le fabricant doit s'assurer que tous les produits en production en série sont conformes à l'échantillon de produit détaillé dans ce rapport. Le demandeur doit mettre l'intégralité du rapport technique à la disposition des autorités compétentes.

Directives CE appliquées :
2006/42/CE Directive relative aux machines
2014/30/UE Directive relative à la compatibilité électromagnétique (CEM)
2000/14/CE Directive relative aux émissions sonores
(UE) 2016/1628 Émissions des engins mobiles non routiers

Normes appliquées :
EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007/A1:2009
EN IEC 61000-6-1:2019

Le moteur à essence KSB 210i est conforme à la norme européenne d'émissions Stage V.
Ceci est confirmé par le CERTIFICAT DE RÉCEPTION UE PAR TYPE délivré par l'organisme de certification NSAI.
Service technique responsable de la réalisation des essais - TÜV SÜD Auto Service GmbH à Munich, Allemagne
Date de délivrance 10/01/2020

2000/14/CE_2005/88/CE Annexe VI

Pour les modèles KSB 28i, KSB 30i Niveau de puissance acoustique garanti Lwa = 96 dB (A)

CE
25

Date d'émission: 2026-01-12
Lieu d'émission: Düsseldorf
Directeur: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Nous, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, déclarons par la présente que les produits spécifiés ci-dessus sont conformes aux directives du Parlement européen et du Conseil suivantes : Directive 2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines, Directive 2014/30/UE du 26 février 2014 relative à la compatibilité électromagnétique (CEM), Directive 2000/14/CE du 8 mai 2000 relative aux émissions sonores. Le marquage CE ci-dessus peut être apposé sous la responsabilité du fabricant après l'établissement d'une déclaration CE de conformité et la confirmation de la conformité à toutes les directives CE applicables.

CONTACTS

Deutschland:
Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.
Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:
Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.
Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:
Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com
Technical support
support.uk@dimaxgroup.de
www. konner-sohnen.uk

France:
Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.
Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:
Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.
Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:
Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.
Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:
Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.
Імпортер та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua